

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **68 (1950)**

Heft 300

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des «Schweizerischen Handelsamtsblattes» vorzubeugen, möchten wir den Bezüglern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Man beachte gefälligst die von der Post zugestellte Rechnung. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen; die Bestellung und Zahlung der Abonnemente erfolgen nur durch die Poststellen.

Das Abonnement auf «Die Volkswirtschaft» muss besonders bezahlt werden.

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

### Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans la livraison de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office postal de leur domicile. Prière de se reporter à la note reçue de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements et en encaisser le prix.

L'abonnement à «La Vie économique» doit être payé à part.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 135867—135916.  
Arrêté concernant le contrat collectif de travail et son avenant N° 1, applicables à la profession de mécanicien pour dentiste dans le canton de Genève.  
Gesch. betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Schlossergewerbe. Requête concernant le contrat collectif de travail dans la serrurerie. Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro nel mestiere del fabbro ferrajo.  
BRB betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Malergewerbe der Ostschweiz sowie das Reglement über Ferien- und Feiertagsentschädigungen.  
Abdampf-Verwertungs-AG., Schaffhausen.  
Société du Grand Hôtel de Territet (Grand Hôtel et Hôtel des Alpes), Montreux.  
Société Immobilière des Usines Métallurgiques de Vallorbe S. A., Vallorbe.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-österreichische Wirtschaftsbesprechungen. Pourparlers économiques entre la Suisse et l'Autriche. Conversazioni economiche svizzero-austriache.  
Gebudener Zahlungsverkehr mit Italien. Service réglementé des paiements avec l'Italie. Disciplina di pagamenti con l'Italia.  
France: Importation de chevaux de trait.  
Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. Service international des virements postaux.  
Separatabzug: Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr lebenswichtiger Rohstoffe. Tirage à part: Surveillance des importations et exportations de matières premières.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 28. Mai 1918 zu Fr. 6000 auf die Aargauische Hypothekenbank Brugg, als Gläubigerin, und auf Merker Walter, 1881, Fabrikant, von Baden, in Acona, als Schuldner lautend, haftend auf G. B. Ennetbaden Nr. 206 im zweiten Rang.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiermit die Aufforderung, ihn binnen Jahresfrist, d. h. bis 23. Dezember 1951, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Baden, den 19. Dezember 1950.

(W 619<sup>b</sup>)  
Bezirksgericht.

Der unbekannt Inhaber des Schuldbriefes vom 9. Mai 1922 und 15. Mai 1922 im Werte von Fr. 40 000, lastend auf den Grundbuchblättern Nrn. 619 bis 632 von Ochlenberg, Nr. 1721 von Seeberg und Nr. 189 von Ursenbach des Eigentümers Paul Wächli-Fiechter, Wirt und Landwirt, in Wäckerschwend zu Ochlenberg, wird hiermit aufgefordert, den genannten Schuldbrief binnen Jahresfrist vom Erscheinen der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt hinweg, dem Richteramt Wangen vorzulegen. Wird die Urkunde nicht innert nützlicher Frist vorgelegt, so wird sie kraftlos erklärt.

Wangen a. d. A., den 20. Dezember 1950.

Der a. o. Gerichtsschreiber: R. Steiner.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, abbezahnten Inhaber-Schuldbriefes von Fr. 2000, datiert 8. Mai 1904, reduziert am 8. Mai 1906 auf Fr. 1000, lastend auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 5579, Hörnlistrasse 12 (jetzt 32) in Winterthur (letztbekannter Gläubiger: Gebrüder Sulzer AG., Winterthur; letztbekannte Schuldner: die Erben des Adolf Daniel Schmid), oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde.

Winterthur, den 22. April 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Substitut: Dr. Brunner.

Il pretore di Lugano-Città, avv. Sergio Guglielmoni, sull'istanza 19/20 dicembre 1950 della sig.<sup>a</sup> Eugenia Martella-Biedermann, in Lugano (avv. Piero Gilardi, quivi), intesa ad ottenere l'ammortamento di un libretto di deposito; in relazione all'art. 981 e segg. C. O.; diffida lo sconosciuto detentore del libretto di deposito N° 5207 rilasciato il 19 maggio 1948 dal Banco di Roma per la Svizzera, in Lugano, andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il 30 giugno 1951; sotto comminatoria di ammortamento.

Lugano, 20 dicembre 1950.

(W 618<sup>b</sup>)

Il pretore: Avv. S. Guglielmoni.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Par ordonnance du 21 décembre 1950, le président du Tribunal de première instance a prononcé l'annulation des 24 obligations hypothécaires, au porteur, au montant de 500 fr., chacune, créées selon acte de M<sup>re</sup> Ami Moriaud, notaire du 10 juillet 1915, enregistrées le 13 juillet 1915, inscrites au Registre foncier de Genève le 12 juillet 1915, volume d'inscriptions 491 N° 49, grevant la parcelle anciennement 4562, actuellement 837, Feuille 25 de la commune de Genève, section des Eaux-Vives, Villa Tell C.

B. IV. (W 620)

Tribunal de première instance de Genève:  
Ferd. Charrot, greffier.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Bekanntmachung betreffend die Handelsregistereintragungen vor Jahresende und die Arbeitszeit

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Eidgenössische Amt für das Handelsregister während der kommenden Festzeit an folgenden Tagen geschlossen ist:

30. Dezember 1950, nachmittags, bis 2. Januar 1951.

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Eidgenössisches Amt für das Handelsregister,  
Bern, Monbijoustrasse 8, Telefon 2 78 64.

#### Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année et les heures de bureau

Le public est avisé que l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé comme il suit durant la période des fêtes:

30 décembre 1950, après-midi, au 2 janvier 1951.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1<sup>er</sup> janvier, les préposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées, sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

Office fédéral du registre du commerce,  
Berne, Monbijoustrasse 8, téléphone 2 78 64.

#### Zürich — Zurich — Zurigo

15. Dezember 1950. Flugzeuge usw.

Dr. Anton Eric Scotoni, in Zürich (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1950, Seite 758), Flugzeuge usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 30. Juni 1950 an die «Dr. A. E. Scotoni Flugzeug-Handels A.G.», in Zürich, erloschen.

15. Dezember 1950.

Dr. A. E. Scotoni Flugzeug-Handels A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Dezember 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des Geschäftes der erloschenen Einzelfirma «Dr. Anton Eric Scotoni», in Zürich, und hat zum Gegenstand den Handel mit Flugzeugen und deren Ersatzteilen. Die Gesellschaft kann Grundbesitz in irgendwelcher Form erwerben, verwalten und veräussern, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben.

verwerten und veräußern, ähnliche Unternehmen gründen oder erwerben oder sich an solchen in beliebiger Form beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Dr. Anton Eric Scotoni», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 30. Juni 1950, nach der die Aktiven Fr. 71 388,58 und die Passiven Fr. 38 387,80 betragen, zum Preise von Fr. 33 000,78, von welchem Fr. 30 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Anton Eric Scotoni, von und in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Herbert Katz, von Lausanne, in Zürich. Geschäftsdomizil: Anna-Heer-Strasse 32 in Zürich 6.

18. Dezember 1950. Gusserzeugnisse.  
**Hagenbuecher & Co.**, in Zürich 10. Unter dieser Firma sind Werner Hagenbuecher-Blach, in Zürich 10, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Werner Hagenbuecher-Widmer, in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, beide von Winterthur, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 6. Dezember 1950 ihren Anfang genommen hat. Handel mit Gusserzeugnissen. Trottenstrasse 92.

20. Dezember 1950. Bilderrahmen usw.  
**Kesseli-Rahmen G.m.b.H.**, in Adliswil (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1948, Seite 2837), Fabrikation von Bilderrahmen usw. Mit Beschlüssen vom 23. Oktober und 1. November 1950 hat die Gesellschafterversammlung die Statuten abgeändert. Anna Kesseli-Krauer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Sie hat ihre Stammeinlage von Fr. 15 000 wie folgt abgetreten: 1. den Betrag von Fr. 5000 an den Gesellschafter Ettore Mondadori (nicht wie eingetragen Montadore), womit sich dessen Stammeinlage auf Fr. 15 000 erhöht; 2. den Betrag von Fr. 10 000 an den neuen Gesellschafter Franz Mondadori, italienischer Staatsangehöriger, in Adliswil. Ernst Kesseli ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist nun der Gesellschafter Ettore Mondadori.

20. Dezember 1950.  
**Holzmaff-Bau-Genossenschaft Dietikon**, in Dietikon (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1948, Seite 1296). Otto Dudle, bisher Kassier A., ist nun Präsident, und Willy Hauser, bisher Präsident, ist jetzt Kassier des Vorstandes. Aktuar Heinrich Greuter wohnt in Adliswil. Präsident Dudle führt Kollektivunterschrift mit Kassier Hauser oder Aktuar Greuter.

20. Dezember 1950. Mechanische Werkstätte für Automotoren.  
**Schwiegler & Will**, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1949, Seite 1833), Präzisionsmechanische Werkstätte für Automotoren. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Theodor Wili aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Josef Xaver Schwiegler, von Hergiswil, in Zürich 8, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet Jos. Schwiegler. Delphinstrasse 7.

20. Dezember 1950. Verwaltung von Erfindungen.  
**RELPHOT Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1945, Seite 2605), Verwaltung von Erfindungen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. November 1950 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

20. Dezember 1950. Industrie-Rohstoffe usw.  
**Paul Wormser & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1950, Seite 26), Industrie-Rohstoffe usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Paul Wormser wohnt in Kösnacht. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt Elmer, von Amden, in Oberrieden. Neues Geschäftslokal: Talstrasse 82 in Zürich 1.

20. Dezember 1950. Textilien.  
**W. Hautle & Cie.**, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1948, Seite 3422), Import, Export sowie Fabrikation von und Handel mit Textilien. Die Firma wird abgeändert auf **Hautle & Walter**.

20. Dezember 1950.  
**Papier-Thiel Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1949, Seite 501). Otto Glas ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Johannes Rellstab ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

20. Dezember 1950. Kolonialwaren, Mercerie, Manufakturwaren.  
**H. Spahr**, bisher in Horgen (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1946, Seite 194), Handel en gros und en détail mit Kolonial-, Mercerie- und Manufakturwaren. Der Firmainhaber hat den Geschäftssitz und das persönliche Wohndomizil nach Uster verlegt. Geschäftslokal: Talackerstrasse 3.

20. Dezember 1950.  
**TURISSA-Nähmaschinenfabrik A.G.**, in Dietikon (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1950, Seite 878). Die Prokura von Hans Baumgartner ist erloschen.

20. Dezember 1950.  
**Unfallversicherungsverband Schweizer Metzgermeister**, in Zürich 7, Genossenschaft (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1949, Seite 2599). Neues Geschäftslokal: Irisstrasse 9 in Zürich 7.

20. Dezember 1950. Molkerei usw.  
**Heinrich Kägli**, in Fischenthal (SHAB. Nr. 414 vom 5. November 1903, Seite 1653), Molkerei usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

20. Dezember 1950. Seidenwaren usw.  
**Margstahler-Streull**, in Horgen (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1938, Seite 417), Seidenwaren usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

20. Dezember 1950. Landwirtschaftliche Geräte usw.  
**Otto Scherrer**, in Büllach (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1920, Seite 2113), landwirtschaftliche Geräte usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. Dezember 1950. Autotransporte.  
**Jakob Köchli**, in Bachs. Inhaber dieser Firma ist Jakob Köchli, von Steinmaur, in Bachs. Autotransporte (Sachen). Z. Hochrüttli.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

18. Dezember 1950. Bank.  
**Armand v. Ernst & Cie.**, in Bern, Bankiers, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1944, Seite 786). Die Kommanditärin Martha von Ernst-

Wildholz ist infolge Todes ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 250 000 ist erloschen. Die Gesellschaft ist inskünftig eine Kollektivgesellschaft und wird gebildet aus den bisher unbeschränkt haftenden Gesellschaftern Armand von Ernst, von Bern (BG), in Muri bei Bern, und Hans Dällenbach, von Linden bei Oberdiessbach, in Bern.

18. Dezember 1950.  
**Suter, Allgemeine Leichenbestattung (Suter, Pompes Funèbres Générales)**, in Bern (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1943, Seite 1194). Die Einzelprokura des Friedrich Suter-Weber ist erloschen.

18. Dezember 1950. Steuer- und Finanzberatung, Treuhänd.  
**Emil Battaglia**, dipl. Bücherexperte, in Bern. Inhaber der Firma ist Emil Battaglia, von Scheid (Graubünden), im Liebfeld, Gemeinde Köniz. Steuer- und Finanzberatung sowie alle Treuhändfunktionen. Mondbijoustrasse 16.

18. Dezember 1950. Landwirtschaftliche und chem.-techn. Produkte.  
**Keller-König**, in Bern, Vertretung landwirtschaftlicher und chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1946, Seite 1470). Neues Geschäftsdomizil: Mülinenstrasse 32.

18. Dezember 1950. Isolationen usw.  
**Paul F. Stähli**, in Bern, Wärme-, Kälte-, Schallsolationen, bautechnische Vertretungen (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1944, Seite 669). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

19. Dezember 1950. Import, Export usw.  
**Tranecln S. à r. l.**, in Bern. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 1. und 15. Dezember 1950 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Ankauf und den Verkauf, den Export und den Import von Waren, jede Tätigkeit als Agentur, Komissariat und Vertretung schweizerischer und ausländischer Firmen, den internationalen Transport, mit dem Recht, sich an schweizerischen und ausländischen Gesellschaften finanziell zu beteiligen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Es besteht aus einer Stammeinlage von Fr. 19 000 des Nicolas de Giustiniani, nachgenannt, und einer solchen von Fr. 1000 des Pierre von Ernst, nachgenannt. Die Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter Nicolas de Giustiniani, italienischer Staatsangehöriger, in Bern, und Pierre von Ernst, von und in Bern, güterrechtlich getrennter Ehemann der Marie-Louise geb. Courvoisier. Geschäftslokal: Riedweg 17 (bei Nicolas de Giustiniani).

19. Dezember 1950. Nahrungsmittel.  
**Kurt Haefely**, in Bern, Vertrieb der «Roos»-Produkte (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1944, Seite 1514). Die Geschäftsnatur wird neu umschrieben mit: Vertrieb von Nahrungsmitteln.

19. Dezember 1950. Wirtschaftliche Kursnotierungen.  
**Agence Cosmographique A.G. Filiale Bern**, in Bern, Ausbeutung von wirtschaftlichen Kursnotierungen sowie Einführung, Erwerb und Beteiligung an neuen, verwandten und ähnlichen Geschäftszweigen (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1945, Seite 2962), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Einzelprokura, welche sich auf die Zweigniederlassung Bern beschränkt, wurde erteilt an Walter Breehbühl, von Trachselwald, in Bern.

19. Dezember 1950.  
**Schweizerische Genossenschaft für Schlachtvieh- und Fleischversorgung (GSF) (Coopérative suisse pour l'approvisionnement en bétail de boucherie et en viande [CBV]) (Cooperativa svizzera per l'approvisionnement di bestiame da macello e carne [CBC])**, in Bern (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1949, Seite 2779). Der Vizepräsident der Verwaltung, Christian Clavadtscher, ist zurückgetreten; er verbleibt Mitglied der Verwaltung und führt wie bisher Kollektivunterschrift. Neu als Vizepräsident wurde gewählt das bisherige Mitglied Ernst Bärki, von Tägertschi und Thun, in Thun; er zeichnet kollektiv zu zweien. Ferner wurden als Prokuristen ernannt Werner A. Vollenweider, von Aeugst a. A., und Hans Maurer, von Diemtigen, beide in Bern. Sie zeichnen kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten oder unter sich.

##### Bureau Burgdorf

18. Dezember 1950.  
**Gebriider Leu, Mühle, Niederösch**, in Niederösch. Unter dieser Firma sind Fritz Leu-Grossenbacher, von Huttwil, in Niederösch, und Hermann Leu-Stauffer, von Huttwil, in Niederösch, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 begonnen hat. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb der Mühle und den Handel mit Futtermitteln.

18. Dezember 1950. Mühle, Futtermittel.  
**Fritz Leu**, in Niederösch, Mühle und Futtermittelhandlung (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1932). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

##### Bureau Laupen

19. Dezember 1950. Textilien, Gebrauchsartikel.  
**G. Bärtschi**, in Ganmen, Gemeinde Ferenbalm, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1950, Seite 2006). Die Geschäftsnatur wird abgeändert in: Handel mit Textilien sowie andern Gebrauchsartikeln.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

18. Dezember 1950. Gasthof.  
**Aktiengesellschaft Löwen Oberdiessbach**, in Oberdiessbach (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1947, Seite 1867). Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden der Vizepräsident Christian Gottfried Neuschwander; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist infolge Todes ausgeschieden Walter Neuschwander. Neu in den Verwaltungsrat sind gewählt worden: als Vizepräsident Gottfried Hubacher, von Urtenen, in Oberdiessbach, und als Mitglied Ernst Gottfried Neuschwander, von Höfen bei Amsoldingen, in Oberdiessbach. Präsident, Vizepräsident und Sekretär/Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien.

##### Bureau Wangen a. d. A.

19. Dezember 1950. Haushaltungsartikel, Turngeräte.  
**Johann Waither**, in Herzogenbuchsee, Handel mit Haushaltungsartikeln und Turngeräten (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1932). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRGv.) wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

18. Dezember 1950. Wolle, Mercerie, Kolonialwaren.  
**Sophie Amrein-Kneubühler**, in Willisau-Land. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Sophie Amrein geb. Kneubühler, von und in Willisau-Land. Wollen- und Merceriewarenhandel, sowie Kolonialwaren. (Eintragung von Amtes wegen nach Art. 57, Abs. 4, HRV.)

18. Dezember 1950. Versicherungen.  
Gilli & Farner, in Luzern, Versicherungen (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1942, Seite 2794). An Hans Waller, von und in Luzern, wurde Einzelprokura erteilt.

18. Dezember 1950. Mechanische Werkstätte usw.  
Alfons Stadlin, in Luzern, mechanische Werkstätte usw. (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1934, Seite 1168). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

18. Dezember 1950. Kolonialwaren usw.  
Stotz-Müller, in Weggis, Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1935, Seite 2778). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

19. Dezember 1950.  
A.G. für Lastwagen- & Autocars-Transporte, in Luzern (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1950, Seite 3243). Josef Holenstein und Gregor Holenstein sind aus dem Verwaltungsrat und als Geschäftsführer ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident ist Robert Saner-Stadler, von Trimbach (Solothurn), in Basel, und Mitglied ist Anton Geisseler-Herz, von Willisau-Land, in Basel; sie führen Kollektivunterschrift.

19. Dezember 1950. Hoch- und Tiefbau usw.  
Ewald Berger in Nachlassliquidation, in Luzern, Hoch- und Tiefbauunternehmung usw. (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1950, Seite 1799). Diese Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

19. Dezember 1950. Alkohol-Brennerei.  
Hs. Müller, in Littau. Inhaber dieser Firma ist Hans Müller, von und in Littau. Alkohol-Brennerei, sowie Schweinemästerei.

Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Fribourg

19 décembre 1950. Librairie, éditions.  
Egloff & Cie, à Fribourg, librairie, éditions, société en commandite (FOSC. du 27 octobre 1950, N° 252, page 2738). L'associé commanditaire Rudolf Nager s'est retiré dès le 19 décembre 1950 de la société; sa commandite de 60 000 fr. est éteinte.

Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Bucheggberg

18. Dezember 1950. Restaurant.  
Robert Plüss, in Küttigkofen. Inhaber der Firma ist Robert Plüss, von Vordemwald, in Küttigkofen. Restaurant «Zum Bismark».

19. Dezember 1950. Sägerei, Holzhandel.  
Gottfried Ingold-Rufer, in Ichertswil. Inhaber der Firma ist Gottfried Ingold-Rufer, von Lüterkofen, in Ichertswil. Sägerei und Holzhandlung.

Bureau Grenchen-Bettlach

18. Dezember 1950. Fassonreherei.  
Broag A.G., in Grenchen, automatische Fassonreherei (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1950, Seite 986). Durch Urteil vom 29. November 1950 hat der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Bureau Lebern

12. Dezember 1950. Bauunternehmung, Steinbruch.  
Georg Giacometto, in Oberdorf, Bauunternehmung und Steinbruch (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1943, Seite 1575). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. Dezember 1950. Steinbruch, Kiesgrube.  
E. & G. Giacometto, in Oberdorf. Ernesto Pierino und Giorgio Matteo Giacometto, beide von und in Oberdorf (Solothurn), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 21. September 1950 begonnen hat. Steinbruch und Kiesgrube. Weissensteinstrasse 84.

19. Dezember 1950.  
J. Wyss, Messwerkzeuge und Apparatebau, in Langendorf. Inhaber der Einzelfirma ist Josef Wyss, von Oberdorf (Solothurn), in Langendorf. Messwerkzeuge- und Apparatebau. Sagackerstrasse 314.

Bureau Ollen-Gösgen

19. Dezember 1950.  
Immobilien-Aktiengesellschaft Amthausquai, in Olten (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1949, Seite 1836). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Oktober 1950 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

19. Dezember 1950.  
Sand und Kies A. G. Schaffhausen, in Schaffhausen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. Dezember 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Ausbeutung von Kies- und Sandvorkommen sowie die Durchführung sämtlicher mit diesem Gesellschaftszweck verbundenen Geschäfte. Sie kann sich auch an anderen Unternehmen irgendwelcher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Max Müller, von Niederbipp (Bern) und Horgen, in Horgen. Geschäftsdomizil: Finsterwaldstrasse 44 (bei Walter Morger).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

18. Dezember 1950.  
Tuchfabrik Sevelen A.-G., in Sevelen, Herstellung von wollenen und halb-wollenen Garnen und Geweben und andern brancheverwandten Artikeln (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1950, Seite 1672). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Dezember 1950 hat die Statuten teilweise geändert. Darnach besteht der Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Gustav Reiser, Präsident; Walter Schild sen., Vizepräsident; Peter Baumann und Walter Schild jun. Die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Ferner ist die Kollektivprokura des Bruno Grob erloschen. Der bisherige Delegierte des Verwaltungsrates Christian Zinsli ist nunmehr einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt wie bis anhin Einzelunterschrift.

18. Dezember 1950.  
E. & P. Zink, in St. Gallen, Fabrikation von Transmissionen, Kugellagergehäusen, kleinen Holzbearbeitungsmaschinen und Handel mit Maschinen und Motoren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1946, Seite 2036). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Paul Zink aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird, rückwirkend auf den 1. Dezember 1950, vom Gesellschafter Ernst Zink, von Deutschland, in St. Gallen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: Ernst Zink, Maschinenfabrik; die

Geschäftsnatur: Fabrikation von Kugellagergehäusen, Holzbearbeitungsmaschinen, Handel mit Transmissionen und Maschinen. Geschäftslokal: Untere Krüzern 4-8.

18. Dezember 1950.  
Pfister-Papier A. G. Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1949, Seite 543), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Niederlassung St. Gallen, ist erteilt an Hans Jakob Dür, von Burgdorf (Bern), in Sankt Gallen.

18. Dezember 1950. Tiefbau.  
Oertly & Cie., Filiale in Rapperswil, Tiefbau (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1940, Seite 1971), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Glarus. Die Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöst.

19. Dezember 1950.  
Alters- & Fürsorgekasse des Verbandes konservatorisch gebildeter Musikpädagogen in St. Gallen, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1947, Seite 3027). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 28. November 1950 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Rechte angepasst. Dabei wurde die Firma abgeändert in: Alters- u. Fürsorgekasse der Ortsgruppe St. Gallen des Schweizerischen Musikpädagogischen Verbandes in St. Gallen. Die neuen Statuten datieren vom 28. November 1950. Die Bekanntmachungen gelangen durch die amtlichen Publikationsorgane der Stadt St. Gallen («Die Ostschweiz», «St. Galler Tagblatt» und «Volkstimme»), die gesetzlich vorgeschrieben zudem im Schweizerischen Handelsamtsblatt zur Veröffentlichung. Die weiteren Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

19. Dezember 1950.  
Gottlieb Kaufmann, Speise-Restaurant z. Ilge, in Wil. Inhaber der Firma ist Gottlieb Kaufmann, von Schüpfheim (Luzern), in Wil. Speise-Restaurant; untere Bahnhofstrasse 15.

19. Dezember 1950. Mehl.  
Meho-Produkte M. Hollenstein, Gommiswald, in Gommiswald. Inhaber der Firma ist Meinrad Hollenstein, von Mosnang, in Gommiswald. Fabrikation von backfertigen Guetzi- und Kuchenmehlen. Frohburg.

19. Dezember 1950. Teppiche, Nahrungsmittel.  
E. Imholz, in St. Gallen, Handel mit Teppichen und Vertretung in Nahrungsmitteln (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1947, Seite 2429). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Dezember 1950. Kerzen, Wachse.  
Hans Hogler's Erben, in Altstätten, Kerzenfabrik, Wachsbleiche und Raffinerie, Handel mit Industriegewachsen (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1948, Seite 3408). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

19. Dezember 1950. Malergeschäft.  
Hans Blickenstorfer, in Oberuzwil, Malergeschäft (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1949, Seite 2607). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Thalwil (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1950, Seite 3218) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

Graubünden — Grisons — Grigioni

15. Dezember 1950. Schreinerei.  
J. Carl, in Scuol/Schuls. Inhaber dieser Firma ist Johann Carl-Mayer, von und in Scuol/Schuls. Schreinerei.

20. Dezember 1950.  
Kapitalverwaltungs-A.-G., bisher in Zürich (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1950, Seite 821). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Dezember 1950 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Chur verlegt und die Statuten wurden dementsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. Dezember 1942 und wurden am 16. März und am 11. Dezember 1950 revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Kapitalanlagen aller Art, wie Beteiligungen, Wertpapiere, Liegenschaften, Hypotheken. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000 und ist eingeteilt in 150 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind Paul Schaufelberger und Walter Dänzer ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde neu gewählt August Oesch, von Balgach (St. Gallen), in St. Gallen, welcher Einzelunterschrift führt. Domizil: Julius Räber, Bungertweg 2.

20. Dezember 1950. Partecipazioni, ecc.  
Società Anonima Wandina, in Mesocco (FUSC. del 7 novembre 1950, N° 261, pagina 2859). Sergio Colombi, in seguito a dimissioni, cessa di essere l'amministratore unico della società. Il suo diritto alla firma sociale è estinto. Nuovo amministratore unico della società è nominato Aldo Veladini fu Antonio, da e in Lugano, il quale impegnerà la società con la sua firma individuale.

20. Dezember 1950.  
J. P. Schmidt A. G. Holzgeschäft, in Filisur (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1948, Seite 1328). Aus dem Verwaltungsrat ist Johann Peter Schmidt infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Dr. Walter Schmidt, in Pully (Waadt), als Präsident; Arthur Schmidt, in Chur, als Vizepräsident und Geschäftsleiter; Emmy Schmidt, in Filisur, und Fredy Schmidt, in Sankt Moritz, alle von Filisur. Die bisherige Einzelprokura von Arthur Schmidt ist erloschen. Einzelunterschrift führen der Präsident Dr. Walter Schmidt und der Geschäftsleiter Arthur Schmidt.

Aargau — Argovie — Argovia

19. Dezember 1950. Metzgerei, Wursterei.  
Ernst Gysi, in Buchs bei Aarau. Inhaber dieser Firma ist Ernst Gysi-Heid, von und in Buchs bei Aarau. Metzgerei und Wursterei. Mitteldorfstrasse 938.

19. Dezember 1950. Delikatessen.  
Albert Baumann, in Klingnau. Inhaber dieser Firma ist Albert Baumann, von Starrkirch-Wil, in Klingnau. Delikatessengeschäft. Hauptstrasse Nr. 130.

19. Dezember 1950.  
Wohnbau-Genossenschaft Dottikon 1947, in Dottikon (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1947, Seite 2909). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Paul Michel, Präsident; Max Aebi, Protokollführer, und Hermann Plüss, Kassier; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Adolf Rüssli, von Luzern und Kriens, in Hägglingen, als Präsident; Walter Hollenweger, von Oberrohrdorf (Aargau), in Wohlen (Aargau), als Protokollführer und Kassier, und Xaver Stirnimann, von Neuenkirch (Luzern), in Bünzen, als Beisitzer. Die Genannten zeichnen je zu zweien kollektiv.

19. Dezember 1950. Baugeschäft.  
Hans Gloor, in Birrwil. Inhaber dieser Firma ist Hans Gloor, von und in Birrwil. Ausführung von Neu- und Umbauten; Fabrikation von Kunststeinen. Seetalstrasse 175.

19. Dezember 1950. Elektrische Maschinen und Apparate usw.  
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie. (Société Anonyme Brown, Boveri & Cie.) (Brown, Boveri & Company Limited), in Baden, Herstellung

elektrischer Maschinen und Apparate usw. (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1949, Seite 2279). Die Prokuren von Traugott Nefflen, Rudolf Funk, Willy Grob, Ulrich Vetsch, Dot Straub und Fritz Schmidlin sind erloschen. Neu ist Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, erteilt worden an: Paul Egloff, von Gottlieben (Thurgau) und Zürich, in Zürich; Ernst Gnägi, von Ipsach (Bern), in Baden; Erwin John, von Geroldswil (Zürich), in Zürich; Ferdinand Plain, von Basel, in Baden; Dr. Rudolf Stuber, von Lohn (Solothurn), in Zürich, und Hugo Wildhaber, von Wallenstadt, in Wettingen.

19. Dezember 1950.

Baugesellschaft Schönberg, in Aarau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1948, Seite 261). Nachdem sowohl die Eidgenössische Steuerverwaltung als auch die aargauische Wehrsteuerverwaltung die Zustimmung zur Löschung erteilt haben, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

20. Dezember 1950. Hotel, Bierdepot.  
H. Strub, in Erlen. Inhaber ist Hans Strub, von Oberhelfenschwil, in Erlen. Er hat seiner Ehefrau Martha geb. Rheiner, von Oberhelfenschwil, in Erlen, Einzelprokura erteilt. Betrieb des Hotel Bahnhof, Bierdepot.

20. Dezember 1950. Chemisch-technische Produkte.  
Anton De Martin, in Münchwilen, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1946, Seite 174). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. Dezember 1950. Metzgerei.  
E. Mauti, in Bichelsee, Metzgerei (SHAB. Nr. 316 vom 22. Dezember 1909, Seite 2103). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

20. Dezember 1950. Metzgerei usw.  
Hans Mauti, in Bichelsee. Inhaber ist Hans Mauti, von Oberwangen (Thurgau), in Bichelsee. Metzgerei und Würsterei.

20. Dezember 1950. Photoartikel.  
Fr. Schmidiger, in Neukirch-Egnach, Handel mit Photoartikeln und Vertretung von solchen Artikeln (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1946, Seite 1425). Der Firmainhaber hat den Handel mit Photoartikeln aufgegeben. Das Geschäft ist nicht mehr eintragungspflichtig und wird daher auf Begehren des Inhabers gelöscht.

20. Dezember 1950. Technische Erzeugnisse.  
Stoffel & Sohn, Inhaber F. L. Stoffel, in Horn, Herstellung und Vertrieb technischer Erzeugnisse, insbesondere von Abzeichen, Plomben usw. (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1949, Seite 2399). Die Prokura von Hans Stoffel senior ist erloschen.

20. Dezember 1950. Wirtschaft, Bäckerei.  
Erwin Ammann, in Kefikon. Inhaber ist Erwin Ammann, von Küssnacht am Rigi, in Kefikon (Thurgau). Wirtschaft und Bäckerei «Zum Freihof».

20. Dezember 1950. Vorhang-Garnituren, Haushaltsartikel usw.  
Johann Bruggmann, in Eggetsbühl, Gemeinde Anetswil, Vertrieb von Vorhang-Garnituren, Innendekorationen, Haushaltsartikel, Vertretung in diesen Warengruppen (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1946, Seite 387). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «E. Schädegg-Bruggmann», in Eggetsbühl, Gemeinde Anetswil, übernommen.

20. Dezember 1950. Vorhangschienen, Haushaltsartikel usw.  
E. Schädegg-Bruggmann, in Eggetsbühl, Gemeinde Anetswil. Inhaber ist Edwin Schädegg-Bruggmann, von Oberaach, in Eggetsbühl, Gemeinde Anetswil. Er übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Johann Bruggmann», in Eggetsbühl, Gemeinde Anetswil. Fabrikation von Trägern aus Aluminium und Messing für Vorhangdekorationen, Handel mit Vorhangschienen und Haushaltsartikeln.

20. Dezember 1950. Türvorlagen, Speiseschränke usw.  
M. Dünnenberger, in Weinfeld, Fabrikation und Vertrieb von Türvorlagen mit Zacken, Marke «Radikal», Patentverwertungen (Türvorlagen, Speiseschränke usw.) (SHAB. Nr. 81 vom 7. Februar 1950, Seite 345). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Lugano

18 dicembre 1950. Partecipazioni.  
Sifasa-Holding, in Montagnola. Con atto autentico e statuti dell'11 dicembre 1950 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo di partecipare a industrie agricole, commerciali e finanziarie, sotto forma di holding, senza far capo a sottoscrizioni pubbliche. Il capitale sociale è di 60 000 fr., suddiviso in 120 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate. Organi per le pubblicazioni sono il Foglio ufficiale svizzero di commercio ed il Foglio ufficiale del cantone Ticino. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno o più membri, attualmente uno solo che è: Fabio Flavio Forni di Alberto, da Bedretto, in Massagno, con firma individuale. Procuratore è stato nominato Luisangelo Bellotti fu Giovanni Battista, di nazionalità italiana, in Milano, con firma individuale. Recapito: c/o Avv. Carlo Gilardi.

19 dicembre 1950. Ristorante.  
Angelo Sigismondi, in Maroggia. Titolare è Angelo Sigismondi di Giovanni, da Rovio, in Maroggia. Esercizio del «Ristorante della Stazione».

19 dicembre 1950. Bar.  
Bustelli Michele, in Ponte-Tresa. Titolare è Michele detto Lino Bustelli fu Felice, da Locarno, in Ponte-Tresa. Esercizio del «Bar Sport».

19 dicembre 1950.  
Immobiliare Moderna S.A., in Viganello. Con atto notarile e statuti del 15 dicembre 1950 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la costruzione, la compra, la vendita e l'amministrazione dei beni immobili. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Organi delle pubblicazioni sociali sono il Foglio ufficiale del cantone Ticino e nei casi stabiliti dalla legge il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione è composto da 1 o 3 membri, attualmente uno solo che è: Giovanni (Gino) Fasoletti di Francesco, da ed in Pregassona, con firma individuale. Recapito: via al Lido c/o Impresa Francesco Fasoletti e Figlio.

#### Distretto di Mendrisio

18 dicembre 1950. Coloniali, ecc.  
Alfredo Nigris successore a Larghi e Nigris, in Chiasso, esercizio di un negozio di coloniali con birreria e ufficio cambio (FUSC. del 13 novembre 1946, N° 266, pagina 3317). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

18 dicembre 1950. Orologi ed affini.  
Ermelinda Pallù e Co., in Chiasso, riparazione e vendita orologi ed affini, società in nome collettivo (FUSC. del 22 luglio 1943, N° 168, pagina 1676). Antonio Pallù fu Gregorio, italiano, in Como (Italia), è entrato come socio nella società la quale continua sotto la nuova denominazione Ermelinda Pallù e Ci. Attualmente anche gli associati Ermelinda Pallù e Alfredo Nigris hanno la firma individuale.

19 dicembre 1950. Preparati farmaceutici, ecc.  
La Medicalia S. a. g. l., in Casima, fabbricazione e smercio di specialità e preparati farmaceutici e cosmetici e la partecipazione ad imprese affini (FUSC. del 3 febbraio 1949, N° 28, pagina 331). Con decisione assembleare del 15 dicembre 1950, nella società sono intervenuti i seguenti cambiamenti: La Medipharm S.A. non fa più parte della società, la sua quota di 2000 fr. è stata assunta da Enrico-Otto Bossardt. Il capitale sociale di 20 000 fr. è ora formato da una sola quota assunta da Enrico-Otto Bossardt. Gli statuti sono stati modificati in tale senso.

19 dicembre 1950. Ristorante, commestibili.  
Peverelli Caterina Ved. fu Gluseppe, in Chiasso, esercizio della trattoria-ristorante «Santln» e negozio di commestibili (FUSC. del 18 marzo 1936, N° 65, pagina 673). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

20 dicembre 1950.  
Cassa Rurale di Novazzano, in Novazzano, società cooperativa (FUSC. del 19 luglio 1948, N° 166, pagina 2015). Agostino Decarli, da ed in Novazzano, è stato nominato presidente in sostituzione di Enrico Dolfini che rimane membro della direzione, senza firma sociale. La firma collettiva a due del presidente, del vicepresidente e del segretario vincola la società, come precedentemente.

20 dicembre 1950. Articoli in metallo.  
Ing. Ferdinando Robbiani, in Mendrisio, fabbricazione di articoli in metallo (FUSC. del 30 settembre 1941, N° 229, pagina 1919). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau d'Aigle

16 décembre 1950.  
Société de Laiterie Centrale de Bex, à Bex, société coopérative (FOSC. du 12 mars 1940). Dans son assemblée générale du 11 décembre 1950, cette société a décidé sa dissolution. Sa liquidation sera opérée sous la raison sociale Société de Laiterie Centrale de Bex en liquidation par le président Henri Anex (inscrit), à Salaz r/Ollon, le secrétaire Georges Légeret (inscrit), et Charles fils de Paul Chérix, de et à Bex, qui engageront la société par leur signature collective à deux. La signature de l'ancien vice-président Paul Chapalay est radiée. Adresse de la société en liquidation: chez le secrétaire Georges Légeret.

#### Bureau de Lausanne

Rectification.  
S. I. Villardin - Près-Lac S. A., à Lausanne, immeubles (FOSC. du 28 novembre 1950, page 3048). Le prix du terrain acquis par la société est de 232 000 fr.

19 décembre 1950.  
Société Immobilière des Roseaux, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 juin 1947, page 1477). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 26 octobre 1950 par le président du Tribunal du district de Lausanne. La procédure a été suspendue faute d'actif. Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66, al. 2 ORC.

19 décembre 1950. Tapis d'Orient.  
Daniel Liardet, à Lausanne, commerce de tapis d'Orient (FOSC. du 28 mars 1946, page 954). Par décision du 18 novembre 1950, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

19 décembre 1950. Publicité.  
Rexa S. A., à Lausanne, travaux de publicité (FOSC. du 3 novembre 1949, page 2356). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 17 octobre 1950, par le président du Tribunal du district de Lausanne. La procédure a été suspendue faute d'actif. Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66, al. 2 ORC.

19 décembre 1950. Autos.  
C. Ryser, à Lausanne, achat et vente d'automobiles d'occasion (FOSC. du 2 juin 1950, page 1432). Par décision du 22 novembre 1950, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. Le titulaire continue l'exploitation de son commerce. L'inscription subsiste.

19 décembre 1950. Tapis, articles orientaux.  
Loubet-Import, à Lausanne. Le chef de la maison est Fernand Loubet, époux séparé de biens de Yvonne née Fontannaz, de nationalité française, à Lausanne. Importation et vente en gros de tapis et de tous articles orientaux. Mon Repos 38.

19 décembre 1950.  
F. Rouge & Cie, Librairie de l'Université, Société Anonyme, à Lausanne (FOSC. du 24 octobre 1949, page 2759). Les pouvoirs conférés à Roland de Charrière, directeur, et Men-Flurin Barblan, fondé de procuration, sont éteints. Paul Feissly, président et administrateur-délégué, et François Mercanton, administrateur (inscrits), engagent actuellement la société par leur signature collective.

19 décembre 1950. Restaurant.  
A. Gringet, à Lausanne, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne: «Café-Restaurant de Valency» (FOSC. du 16 octobre 1947, page 3042). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20 décembre 1950. Lingerie, toiles.  
Paul Béguin & Cie, à Lausanne. Paul Béguin, allié Bernhard, et Georgette née Balsiger, femme autorisée et séparée de biens de Marcel Béguin, les deux de Rochefort (Neuchâtel), à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1<sup>er</sup> janvier 1951. Achat et vente de tous articles de lingerie et de toiles. Place de la Gare 12.

20 décembre 1950. Cycles, motos.  
F. Baudet, à Lausanne, atelier de réparation et commerce de cycles et motos (FOSC. du 22 septembre 1948, page 2577). Nouvelle adresse: place du Nord 4.

20 décembre 1950.  
Edition de l'Annuaire Vaudois S. A., à Lausanne (FOSC. du 19 décembre 1946, page 3694). Les bureaux sont transférés: rue de la Tour 8 (dans les locaux de la société).

20 décembre 1950. Restaurant.  
U. Vallotton, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Pont de Chailly» (FOSC. du 27 août 1946, page 2533). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20 décembre 1950. Restaurant.  
Roger Bernard, à Lausanne. Le chef de la maison est Roger Bernard, allié Benoit, de Bex, à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café du Pont de Chailly». Avenue de Chailly 1.

#### Bureau de Nyon

19 décembre 1950.  
Société Immobilière de la Grange S. A., à Arzier. Suivant acte authentique et statuts du 14 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but: l'achat, la construction, la transformation, la location, l'exploitation et la vente de tous immeubles.

la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers et toutes opérations commerciales, financières ou immobilières en rapport avec les buts sociaux. La société achètera pour le prix de 142 000 fr. la propriété de Mademoiselle Julie Gueydan sise sur le territoire de la commune d'Arzier, d'une superficie totale de 413 ares 99 centiares, y compris le mobilier. Le capital social est de 50 000 fr. Il est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. A été désigné comme unique administrateur: René Reymond, de l'Abbaye, à Nyon, qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: la Grange, le Muils rière Arzier.

20 décembre 1950. Café-brasserie.  
Mme Marie Dubois, à Nyon. Le chef de la maison est Marie Dubois née Vannaz, de Gland, à Nyon, épouse dûment autorisée de Emile Dubois. Exploitation du café-brasserie du Saumon.

#### Bureau d'Orbe

19 décembre 1950. Café.  
Auguste Ecoffey, à Orbe. Exploitation du Café du Cor de Chasse (FOSC. N° 303 du 30 décembre 1931, page 2816). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

#### Bureau de Payerne

20 décembre 1950.  
Syndicat d'élevage de Grandcour, à Grandcour, société coopérative (FOSC. du 27 janvier 1948, page 262). Albert Ruchat-Marcuard, de Grandcour, est président; Marcel Oulevay, de Chesalles sur Moudon, vice-président; Henri Marcuard, de Grandcour, secrétaire; tous à Grandcour. Edmond Oulevay, Jean Rossat et Henri Oulevay ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire.

#### Bureau de Vevey

16 décembre 1950. Boucherie, etc.  
Linder-Fankhauser, à Montreux-Le Châtelard. Le chef de la maison est Ernst Linder, fils de Gottfried, allié Fankhauser, de Brienz (Berne), à Montreux-Le Châtelard. Boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie de la Rouvenaz». Rue du Marché 3.

18 décembre 1950. Articles de textiles.  
E. Ringger et Cie. S. A., à Vevey (FOSC. du 12 septembre 1950, N° 213). Le directeur William Gehrig n'a pas la signature individuelle, mais la signature collective avec un membre du conseil d'administration. L'administrateur Carl Russ n'est plus directeur.

19 décembre 1950. Confection, chemiserie, etc.  
Hermann Petrei, en liquidation concordataire, à Montreux-Le Châtelard, confection, chemiserie, bonneterie, etc., à l'enseigne «A la Ville de Montreux» (FOSC. du 24 juillet 1950, N° 170). La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

20 décembre 1950. Vins, liqueurs.  
Roger Mouron S. A., à Vevey, société anonyme en faillite, commerce de vins et liqueurs (FOSC. du 10 mars 1950, N° 58). Par décision du 19 décembre 1950, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite de cette société. La raison sociale est radiée.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

16 décembre 1950. Immeubles.  
Etang Blanc S. A., à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts des 29 octobre, 29 novembre et 16 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente ou la location de tous terrains ou immeubles, ainsi que la construction de chalets ou de maisons d'habitation et leur gérance. Elle peut s'intéresser d'une manière générale à toutes opérations commerciales, industrielles ou financières en rapport avec son but. La société a notamment pour but l'acquisition de différentes parcelles de terrains sis à Crans sur Chermignon, au lieu dit Etang Blanc, figurant au cadastre sous N° art. 443-446-464-445 du 441 et 444 de 6200 m<sup>2</sup>, appartenant à MM. Géronce Barras et Marcel Mittaz, les deux à Chermignon, pour le prix de 35 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres, actuellement de Marcel Casai, de et à Thônex (Genève). Il engage la société par sa signature individuelle.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

18 décembre 1950. Produits pour boulangeries, etc.  
Jean Kohler, Les Hauts de Geneveys, commerce de boulangerie, pâtisserie, épicerie, mercerie et masques à poussières (FOSC. du 3 avril 1950, N° 78, page 880). La maison a remis son commerce de boulangerie-pâtisserie, épicerie, mercerie. Elle a la représentation de produits pour boulangeries et pâtisseries.

#### Bureau du Locle

18 décembre 1950. Bonbons.  
Noz & Co. S. A., aux Brenets, fabrication et commerce de bonbons en sucre et en chocolat (FOSC. du 17 septembre 1938, N° 218, page 2012). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 décembre 1950, la société a porté son capital social de 120 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 160 actions de 500 fr. au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 200 000 fr., divisé en 400 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Robert Wyss, président, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration. Il est remplacé comme président par Adolphe Lehnen, jusqu'ici vice-président. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Jean-Maurice Noz et Georges Perret, déjà inscrits.

#### Genf — Genève — Ginevra

11 décembre 1950. Boucherie-charcuterie.  
Schneider & Cie, à Genève, boucherie-charcuterie à l'enseigne «Au Goret Doré», société en nom collectif (FOSC. du 9 juin 1949, page 1542). La société s'est transformée dès le 1<sup>er</sup> mai 1950 en société en commandite. Henri-Ferdinand Schneider (inscrit) reste seul associé indéfiniment responsable. Marie Fellay (inscrite jusqu'ici comme associée indéfiniment responsable) est devenue associée commanditaire, avec une commandite de 5000 fr. Cette commandite a été libérée par compensation avec partie des droits que possédait Marie Fellay dans l'actif social, selon bilan au 30 avril 1950. La raison est modifiée en celle de: Ferd. Schneider & Cie. La maison a cessé l'exploitation de son comptoir de vente, halle de l'Ille.

16 décembre 1950. Marchand-tailleur, etc.  
René Rey-Mermier, à Genève, marchand-tailleur, etc. en faillite (FOSC. du 25 mars 1949, page 808). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

16 décembre 1950. Confection pour dames, etc.  
«Maison Claudine» Mme Andrée Gardet, à Genève, commerce de confections pour dames, lingerie fine, blouses, etc. en faillite (FOSC. du 30 septembre 1949, page 2545). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

16 décembre 1950. Articles de bonneterie, etc.  
Lido S. A., à Genève, fabrication et vente de tous articles de bonneterie et articles similaires s'y rattachant, etc. (FOSC. du 25 mai 1939, page 1080). Jacques Chilkovsky, de nationalité russe, à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux. La signature conférée à l'administratrice Jeanne Chilkowsky, décédée, est radiée.

16 décembre 1950.  
Caoutchouc, Déchets S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation, le commerce, la représentation, la récupération de caoutchouc, de tous produits ou déchets en dérivant et, d'une manière générale, de toutes matières premières et produits manufacturés ou non, ainsi que toutes opérations et participations industrielles, commerciales, financières et immobilières y relatives. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gaston-Adrien Granget, de Meyrin, à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Adresse: place des Vingt-deux-Cantons 1, locanx de Louis Bernard S. A.

18 décembre 1950. Pâtisserie, confiserie.  
E. Nussbaumer, à Genève. Le chef de la maison est Emile Nussbaumer, de Zurich, à Genève. Exploitation d'une pâtisserie-confiserie. Rue du Cheval-Blanc 7.

18 décembre 1950. Laiterie, épicerie.  
Louis Kart, à Genève, épicerie-primeurs (FOSC. du 2 octobre 1946, page 2871). La maison a remis son épicerie, boulevard Carl-Vogt 1. Elle exploite actuellement une laiterie-épicerie. Rue des Eaux-Vives 83.

18 décembre 1950.  
Paul Ecoffey, Droguerie de Carouge, à Carouge (FOSC. du 7 septembre 1923, page 1724). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

18 décembre 1950.  
Lehmann Sohn, Droguerie Lebra, précédemment à Oberhofen (Berne), fabrication et vente de produits alimentaires et spécialités pharmaceutiques (FOSC. du 18 février 1946, page 563). La maison a transféré son siège à Carouge. Le titulaire est Alfred Lehmann, de Nennigkofen (Soleure), actuellement à Carouge, séparé de biens de Denise-Marthe née Calamy. La raison est modifiée en celle de: Droguerie de Carouge, A. Lehmann. Genre d'affaires actuel: Droguerie, herboristerie, épicerie, vins et liqueurs. Rue St-Joseph 29.

18 décembre 1950. Machines à laver.  
Codexi, Gilbert Gay, à Genève, représentation exclusive des machines à laver «Lavix», etc. (FOSC. du 3 mai 1950, page 1143). Le titulaire et son épouse Anne-Marie-Cécile née Griot, ont adopté le régime de la séparation de biens.

18 décembre 1950.  
Compagnie Genevoise de l'Industrie du Gaz, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 juillet 1949, page 2009). L'administrateur Conrad Hentsch (inscrit) est originaire de Netstal (Glaris).

18 décembre 1950. Immeubles, assurances, etc.  
Brolliet, Wagnière et Cie, à Genève, régie, vente, achat d'immeubles et assurances, gérance de fortunes, tenue de comptabilités, expertises comptables et toutes opérations s'y rapportant, société en commandite (FOSC. du 25 mai 1950, page 1362). L'associé indéfiniment responsable André Wagnière se retire de la société dès le 31 décembre 1950. La raison sociale est modifiée en celle de: Brolliet et Cie. Genre d'affaires actuel: régie, vente, achat d'immeubles et assurances, gérance de fortunes et toutes opérations s'y rapportant.

18 décembre 1950.  
Société Immobilière Avenue de la Gare des Eaux-Vives N° 18, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 juillet 1950, page 1874). Constant Bory, de Mies, Coppet et Crans (Vaud), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur Hans Bucher, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

18 décembre 1950. Toutes matières premières, etc.  
Cominter S. A., à Genève, commerce de toutes matières premières, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 23 novembre 1950, page 3006). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du Tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Genève du 2 décembre 1950. Cette raison sociale est radiée d'office.

18 décembre 1950. Salons-lavoirs, etc.  
Blanche-Neige S. A., à Genève, salons-lavoirs, etc. (FOSC. du 8 août 1950, page 2064). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 décembre 1950, la société a décidé d'adopter comme nouvelle raison sociale «Blanc-Service S. A.». Les statuts ont été modifiés en conséquence.

18 décembre 1950.  
Florore S. A., à Genève, affaires immobilières, commerce de produits chimiques, etc. (FOSC. du 14 décembre 1950, page 3210). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 décembre 1950, la société a décidé de modifier sa raison sociale et son but, puis d'adopter de nouveaux statuts: la raison sociale est: Société Immobilière rue Rossi 12. La société a pour but l'achat, la vente, la transformation, la construction et l'exploitation de tous immeubles dans le canton de Genève. La société pourra faire toutes opérations commerciales, mobilières, immobilières, financières ou industrielles, en relation avec les objets ci-dessus, sous quelque forme que ce soit, notamment sous forme de participations.

18 décembre 1950. Matériel de réclame, etc.

Affichage et Publicité s. a. r. l. «LUMINOX», à Genève (FOSC. du 7 septembre 1949, page 2329). Albert Decosterd ne fait plus partie de la société par suite de la cession de sa part de 5000 fr. aux co-associés Otto Quenet, Lucien-Paul Poinot et «Ateliers de Carouge S. A.». La part de ces derniers est ainsi portée de 5000 fr. à 7000 fr. en ce qui concerne les associés Quenet et Poinot, et de 5000 fr. à 6000 fr. en ce qui concerne les «Ateliers de Carouge S. A.». La raison sociale a été modifiée en LUMINOX s. a. r. l. L'objet social est actuellement l'achat, la vente, la représentation, l'exploitation et la fabrication de tout matériel de réclame, peinture et décoration, tant en Suisse qu'à l'étranger, de toutes matières premières et marchandises de toutes natures et provenances, prise, exploitation et vente de brevets, procédés et licences, aussi bien pour son propre compte que pour le compte de tiers ou en participation. La société peut donc traiter d'une façon générale toutes opérations de nature commerciale, industrielle, financière ou immobilière se rapportant au but social. Suivant acte authentique du 7 décembre 1950, les statuts ont été modifiés en conséquence.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 135867. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74275. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Textilhilfsprodukte, Farbstoffe.

## ALBATEX

Nr. 135868. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74276. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Textilhilfsprodukte, Farbstoffe.

## TEXALBA

Nr. 135869. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74277. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Hilfsprodukte ausschliesslich für die Textilindustrie, wie Appreturmittel, Ausrüstmittel, Egalisierungsmittel, Emulgierungsmittel, Entfettungsmittel, Entschlichtungsmittel, Faserschutzmittel, Karbonisierungsmittel, Mittel um die Durchdringung der Faser zu erleichtern, Mittel zum Wasserabstossendmachen, Mittel zum Griffigmachen von Fasern, Netzmittel, Reservierungsmittel, Schlichtemittel, Schmalzmittel, Spulmittel, Verdickungsmittel, Wasserdichtmachungsmittel und Farbstoffe.

## OLIGAN

Nr. 135870. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 74345. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Jod enthaltende pharmazeutische Produkte, künstliche Farbstoffe und chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke.

## LIPOJODIN

Nr. 135871. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 74347. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Pharmazeutische Produkte, künstliche Farbstoffe und chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke.

## DIGIFOLIN

Nr. 135872. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 75254. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, gefärbte und ungefärbte Textilien wie Garne, Web- und Wirkstoffe, Leder, Stroh und Papier.

## ELEL

Nr. 135873. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 75679. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben.

## FULLACINE

Nr. 135874.

Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr.

CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 75844. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel; chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmetalle, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte; Farbstoffe, Farben, Blattmetalle; Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, Wiche, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel, Bohnermasse; Wachs, Leuchtstoffe, technische Öle und Fette, Schmiermittel, Benzin; ärztliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlösch-Apparate, -Instrumente und -Geräte, Bandagen, künstliche Gliedmassen, Augen, Zähne; physikalische, chemische, optische, geodätische, nautische, elektrotechnische, Wäge-, Signal-, Kontroll- und photographische Apparate, -Instrumente und -Geräte, Messinstrumente; Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkepräparate, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel.

## CEPA

Nr. 135875.

Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr.

CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 75860. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Teerfarbstoffe und Indigo.



Nr. 135876.

Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr.

CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 75927. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Eisenhaltige pharmazeutische Produkte.

## FERROPHYTINE

Nr. 135877.

Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr.

CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 76065. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Farbstoffe, pharmazeutische Produkte und chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke.



Nr. 135878.

Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr.

CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 76066. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Jod enthaltende pharmazeutische Produkte.

## LIPOIODINA

Nr. 135879. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76067. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Pharmazeutische Produkte und Nahrungsmittel.

# FORTOSSANA

Nr. 135880. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76068. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Pharmazeutische Produkte.

# Peristaltina

Nr. 135881. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 76069. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Farbstoffe, pharmazeutische Produkte und chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke.

# CIBAÏN

Nr. 135882. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 76070. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Farbstoffe, pharmazeutische Produkte und chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke.

# CIROXAL

Nr. 135883. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76100. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, kosmetische Mittel, Zahnpasta.

# BINACA

Nr. 135884. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76101. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, kosmetische Mittel, Zahnpasta.

# CUREA

Nr. 135885. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76104. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, kosmetische Mittel, Zahnpasta.

# TUREDA

Nr. 135886. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76402. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel.

# CORAMINA

Nr. 135887. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76424. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel; chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke; Nahrungsmittel; Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle.

# ZOINA

Nr. 135888. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 76437. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Farbstoffe, pharmazeutische Produkte und chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke.

# CIBAN

Nr. 135889. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 8 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 76438. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Farbstoffe, pharmazeutische Produkte und chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke.

# CIBONAL

Nr. 135890. Hinterlegungsdatum: 7. September 1949, 17 Uhr. Chas. Pfizer & Co., Inc., Bartlett Street 11, New York/Brooklyn 6 (USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminkonzentrate.

**VIBALT**

Priorität: USA, 14. Juli 1949.

Nr. 135891. Date de dépôt: 2 mai 1950, 20 h. Zenith Radio Corporation, West Dickens Avenue 6001, Chicago (Illinois, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits des marques N° 89311 et 116836. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 mai 1950.

Radio-émetteurs, radio-récepteurs, télévision-émetteurs, télévision-récepteurs, tubes électroniques, combinaisons radio-phonographe, phonographes, bras de pick-up pour phonographes et combinaisons radio-phonographe, cartouches pour bras de pick-up, dispositifs d'enregistrement de machines parlantes, mécanisme-changeur de disques, batteries, lampes électriques, appareils pour l'amélioration de l'onde, microphones pour ces appareils, antennes.



Nr. 135892. Date de dépôt: 9 octobre 1950, 18 h. Hoover Limited, Perivale, Greenford, Middlesex, Grande-Bretagne. Marque de fabrique.

Machines à laver et parties des dites.

**PRESTOMAT**

Priorité: Grande-Bretagne, 26 juillet 1950.



Nr. 135893. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1950, 20 Uhr.  
Henry Simon (Holdings) Limited, Bird Hall Lane, Cheadle Heath bei  
Stockport (Cheshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gummireifen; Verstärkungseinlagen, Schläuche, Luftpumpen und Ventile für  
Gummireifen, Werkzeuge und Einrichtungen zur Ausbesserung und Instand-  
stellung von Gummireifen und Schläuchen, Flickmaterial.

WYRESOLES

Nr. 135894. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1950, 12 Uhr.  
Universal Winding Company, High Street 10, Boston (Massachusetts,  
USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung  
der Marke Nr. 73573 der Firma The Atwood Machine Company, Stonington.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Oktober 1950 an.

Textilmaschinen, nämlich: Wickelmaschinen, Spinn- und Zwirnmaschinen,  
Dubliermaschinen, kombinierte Dublier- und Zwirnmaschinen, kombinierte  
Spinn-, Dublier- und Zwirnmaschinen, Spanmaschinen, Scher- und Auf-  
baummaschinen, kombinierte Scher- und Aufbaum- und Spulmaschinen und  
kombinierte Zwirn- und Spulmaschinen.

ATWOOD

Nr. 135895. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1950, 20 Uhr.  
Tornado AG., Hardstrasse 36, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Elektrische Haushaltapparate, ausgenommen Geschirrabwaschmaschinen.



Nr. 135896. Date de dépôt: 30 octobre 1950, 18 h.  
Dayton Cycle Co. Limited, Park Royal Road, Londres N.W. 10 (Grande-  
Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Cycles et parties des dits.



Nr. 135897. Hinterlegungsdatum: 9. November 1950, 19 Uhr.  
ALBA GmbH., Badstrasse 41, Baden (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenblusen.

Alba

Nr. 135898. Hinterlegungsdatum: 9. November 1950, 20 Uhr.  
Norsk Frossenflak A/L., Drammensveien 20, Oslo (Norwegen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Esswaren aller Art, insbesondere tiefgefrorene Fischprodukte mit Ausnahme  
von Patisserie, Konfiserie, Schokolade, Kakao und Zucker.



FRIONOR

Nr. 135899. Date de dépôt: 13 novembre 1950, 9 h.  
Fabrique d'Horlogerie Charles Tissot & Fils S. A., Le Locle (Neuchâtel,  
Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres de tous genres, mouvements, boîtiers et chaînes de montres, pendules,  
réveils, horloges et tous articles d'horlogerie, tous appareils et instruments à  
mesurer et marquer le temps, outils, accessoires et toutes fournitures et parties  
détachées employées dans l'horlogerie et la bijouterie, tous articles de publicité  
y relatifs.

Tissot  
Armada

Nr. 135900. Date de dépôt: 13 novembre 1950, 9 h.  
Fabrique d'Horlogerie Charles Tissot & Fils S. A., Le Locle (Neuchâtel,  
Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres de tous genres, mouvements, boîtiers et chaînes de montres, pendules,  
réveils, horloges et tous articles d'horlogerie, tous appareils et instruments  
à mesurer et marquer le temps, outils, accessoires et toutes fournitures et parties  
détachées employées dans l'horlogerie et la bijouterie, tous articles de publicité  
y relatifs.

Tissot  
Navigator

Nr. 135901. Date de dépôt: 20 novembre 1950, 17 h.  
Fabrique d'Horlogerie Charles Tissot & Fils S. A., Le Locle (Neuchâtel,  
Suisse). — Marque de fabrique.

Montres de tous genres, mouvements, boîtiers et chaînes de montres, pendules,  
réveils, horloges et tous articles d'horlogerie, tous appareils et instruments  
à mesurer et marquer le temps, outils, accessoires et toutes fournitures et parties  
détachées employées dans l'horlogerie et la bijouterie, tous articles de publicité.

CH<sup>s</sup> TISSOT & FILS

Nr. 135902. Date de dépôt: 18 novembre 1950, 19 h.  
Savonnerie Saponla S. A. Monthey, à Monthey (Valais, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 73507. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvelle-  
ment court depuis le 3 octobre 1950.

Savons et poudre à lessive.

MISTRAL

Nr. 135903. Hinterlegungsdatum: 24. November 1950, 15 Uhr.  
Carl Scheuffler Nachf. Friedrich Thum, Hainerweg 13, Frankfurt a. M.  
(Deutschland). — Handelsmarke.

Halbfabrikate der Bijouteriebranche.



Nr. 135904. Hinterlegungsdatum: 24. November 1950, 15 Uhr.  
Eugen Rühle, Haldenweg 38, Pforzheim (Baden, Deutschland).  
Fabrikmarke.

Schmuckketten als Meterware und Colliers, Armbänder, Sicherheitskettchen,  
Uhransatzbänder aus Milanaisegeflecht und Wickelband als Meterware und  
Ansatzbänder, Federringe; alle diese Waren in allen Metallen, in unecht, Silber,  
Doublé und Gold.

Rü

Nr. 135905. Hinterlegungsdatum: 30. November 1950, 18 Uhr.  
«Carba», Aktiengesellschaft, Sulgenheimweg 15, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73999. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. November 1950 an.

Industrielle Gase in allen Aggregatzuständen, einschliesslich Troekeneis, und  
Apparate zur Herstellung und Anwendung derselben, sowie Tankeinrichtungen  
für Benzin, Oel und dergleichen, Apparate für medizinische Zwecke, Kontroll-  
apparate für Lagerung und Ausgabe von Flüssigkeiten.

Carba

Nr. 135906. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1950, 13 Uhr.  
Stelnger & Cie., Rütlistrasse 15, Winterthur (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Klosettpapier.

STEWI

Nr. 135907. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1950, 20 Uhr. **Champagne Strub Mathiss & Co.,** Elsässerstrasse 170, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 73856. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. November 1950 an.

Schaumweine, alkoholfreie Weine, alkoholfreie Schaumweine, Fruchtweine, Biere, kohlensäure Getränke, Fruchtsäfte, Spirituosen, Liköre, sowie Weine, für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Art. 336 der Lebensmittelverordnung von 1936/1950 zulässig ist.

# SPORT

Nr. 135908. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1950, 19 Uhr. **Tootal Broadhurst Lee Co. Limited,** Oxford Street 56, Manchester (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74146. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1950 an.

Baumwollwaren am Stück.

## LOYO

Nr. 135909. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1950, 18 Uhr. **Corn Products Refining Company,** Battery Place 17, New York (USA). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74024. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Dezember 1950 an.

Futtermittel, Nahrungs- und Genussmittel, pharmazeutische Produkte, Sirupe, Öle, Stärke, Glukose (flüssige und feste), Dextrine.



Nr. 135910. Date de dépôt: 7 décembre 1950, 20 h. **Timor Watch Co. S. A.,** rue Léopold-Robert 46, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 73926. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 décembre 1950.

Montres, parties de montres et étuis.

## MONTRES BRUNSWICK PRODUIT SUISSE

Nr. 135911. Date de dépôt: 7 décembre 1950, 20 h. **Compagnie des Montres Driva (Driva Watch Co.),** rue du Mont-Blanc 3, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 73827. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 novembre 1950.

Montres, mouvements de montres et tous autres produits d'horlogerie.

# NOVIXA

Nr. 135912. Date de dépôt: 7 décembre 1950, 20 h. **Compagnie des Montres Driva (Driva Watch Co.),** rue du Mont-Blanc 3, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 73828. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 novembre 1950.

Montres, mouvements de montres et tous autres produits d'horlogerie.

# NOVIX

Nr. 135913. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1950, 20 Uhr. **J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S. A.),** Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Produkte, welche Hexachlorocyclohexan enthalten, nämlich: Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel, Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster und Verbandstoffe.

# HEXASEC

Nr. 135914. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1950, 20 Uhr. **J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S. A.),** Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel, Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für

Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster und Verbandstoffe.

# OCTAPON

Nr. 135915. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1950, 20 Uhr. **J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S. A.),** Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel, Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster und Verbandstoffe.

# OCTASEC

Nr. 135916. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1950, 18 Uhr. **Dr. A. Landoit AG.,** Brühlstrasse, Zofingen (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73745. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. November 1950 an.

Lacke, Farben, Öle und Firnisse, Lackfarben, Oelfarben, Rostschutzmittel, Terpentin und Terpentinersatz, Abbeizmittel, Anstriche jeder Art, Peche und Teerprodukte, Wachse, Polituren, Bohnermittel, Emailen, Bronzen und Tinkturen, Farbenentferner, Reinigungsmittel, Beizen, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel, Lösungsmittel für Lacke und Farben.

# "FERLAZZO"

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 82446. — Friedrich Alfred Jost, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an **Joseph Bergmann,** Lagerstrasse 85, Zürich 4 (Schweiz). — Eingetragen am 14. Dezember 1950.

Marke Nr. 96881. — Paramount Pictures Inc., New York (USA). — Uebertragung an **Paramount Pictures Corporation,** Broadway 1501, New York (USA). — Eingetragen am 14. Dezember 1950.

Sitzverlegung — Transfert de siège

Marke Nr. 85263. — Ernst Efftger, Hanau a. M. (Deutschland). — Sitz verlegt nach **Simmierstrasse 12, Pforzheim (Deutschland).** — Eingetragen am 18. Dezember 1950.

Rectification — Berichtigung

(FOSC. N° 265 du 11 novembre 1950)

Marque N° 135401. — Sawyer's Inc., Portland (Oregon, U.S.A.). — L'adresse exacte de la titulaire est « 735 S. W. 20th Place, Portland (Oregon, U.S.A.) ».

Rectification — Berichtigung

(FOSC. N° 266 du 13 novembre 1950)

Marque N° 135404. — United States Steel Corporation, New-York (E.-U. d'Amérique). — L'indication « agrafes de tuyaux » de la liste des produits doit être remplacée par « des agrafes, des tuyaux ». — Enregistré le 18 décembre 1950.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 123814. — **British Timken Limited,** Birmingham (Grossbritannien). — Gelöscht am 15. Dezember 1950 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marke Nr. 134414. — **Stoffel & Co.,** St. Gallen (Schweiz). — Gelöscht am 14. Dezember 1950 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marke Nr. 135373. — **A. Koeiiker & Cie. AG.,** Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 14. Dezember 1950 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Mai 1930 eingetragene und am 16. Dezember 1950 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en mai 1930 et radiées le 16 décembre 1950

72335	72472	72512	72538	72582	72617	72684	72798	72972
72340	72473	72519	72539	72584	72622	72705	72799	72973
72374	72474	72520	72540	72585	72623	72709	72802	72974
72376	72475	72522	72541	72587	72624	72710	72821	72975
72419	72476	72526	72542	72589	72625	72713	72824	73074
72420	72477	72527	72547	72592	72626	72739	72852	73075
72422	72479	72529	72548	72594	72643	72740	72879	73560
72447	72481	72530	72557	72595	72650	72741	72880	73696
72450	72489	72531	72560	72605	72651	72742	72909	73879
72452	72492	72532	72564	72609	72652	72762	72931	73975
72453	72495	72533	72565	72610	72661	72763	72967	74011
72456	72507	72534	72566	72614	72664	72794	72969	
72470	72508	72535	72576	72615	72665	72796	72970	
72471	72511	72537	72581	72616	72667	72797	72971	

Nachtrag — Supplément

Im März 1930 eingetragene und am 16. Dezember 1950 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en mars 1930 et radiée le 16 décembre 1950

72521

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances.*

### Arrêté

du Conseil d'Etat du canton de Genève prorogeant les effets de sa déclaration attribuant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail et à son avenant N° 1, applicables à la profession de mécanicien pour dentiste dans le canton de Genève

- a) Par arrêté du 31 octobre 1950, le Conseil d'Etat a prorogé jusqu'au 31 décembre 1951 les effets de sa déclaration de force obligatoire des 3 février, 26 novembre, 28 décembre 1948 et 9 mai 1950.
- b) Les clauses du contrat collectif rendues obligatoires ont été publiées dans la « Feuille d'avis officielle du canton de Genève » du 20 mars 1948 et celles de l'avenant N° 1 dans la « Feuille d'avis officielle » du 1<sup>er</sup> février 1949 (les arrêtés du Conseil d'Etat des 3 février, 26 novembre, 28 décembre 1948 et 9 mai 1950, ont été approuvés par le Conseil fédéral respectivement les 1<sup>er</sup> mars 1948, 10 janvier 1949 et 26 juin 1950).

L'arrêté du Conseil d'Etat du 31 octobre 1950 — qui a été publié dans la « Feuille d'avis officielle du canton de Genève » le 9 décembre 1950 — a été approuvé par le Conseil fédéral le 17 novembre 1950. (AA. 423)

### Gesuch

um Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Schlossergewerbe

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Die vertragschliessenden Verbände haben das Gesuch gestellt, die Geltungsdauer des am 31. Dezember 1950 ablaufenden Bundesratsbeschlusses vom 8. September 1949 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Schlossergewerbe (veröffentlicht im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. September 1949) bis zum 31. Dezember 1951 zu verlängern.

Allfällige Einsprachen gegen diese angebrachte Allgemeinverbindlicherklärung sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 422)

Bern, den 22. Dezember 1950.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

### Requête

tendant à faire proroger la déclaration de force obligatoire générale à un contrat collectif de travail dans la serrurerie

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; règlement d'exécution du 8 mars 1949).

Les associations contractantes ont demandé à l'Autorité fédérale de faire proroger, jusqu'au 31 décembre 1951, l'arrêté du Conseil fédéral, du 8 septembre 1949, échéant le 31 décembre 1950, donnant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail dans la serrurerie (publié dans la Feuille officielle suisse du commerce du 23 septembre 1949).

Opposition peut être formée à la présente requête devant l'Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail dans les deux semaines qui suivront in date de la présente publication; cette opposition doit être écrite et motivée.

Berne, le 22 décembre 1950.

Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail.

### Domanda

di proroga del conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nel mestiere del fabbro ferraio

(Decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro; regolamento d'esecuzione dell'8 marzo 1949)

Le associazioni contraenti hanno chiesto all'autorità federale di prorogare fino al 31 dicembre 1951 il decreto del Consiglio federale dell'8 settembre 1949, scadente il 31 dicembre 1950, che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nel mestiere del fabbro ferraio (pubblicato nel Foglio ufficiale svizzero di commercio del 26 settembre 1949).

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere inoltrate, per iscritto e debitamente motivate, all'Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro, entro 14 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Berna, il 22 dicembre 1950.

Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

### Bundesratsbeschluss

betreffend die Verlängerung der Geltungsdauer und Abänderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Malergewerbe der Ostschweiz sowie des Reglements über Ferien- und Feiertagsentschädigungen (Vom 18. Dezember 1950)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 26. Oktober 1949\* betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Malergewerbe der Ostschweiz sowie des Reglements über Ferien- und Feiertagsentschädigungen wird bis zum 31. Dezember 1951 verlängert.

Art. 2. Artikel 2, Absatz 1, des vorgenannten Bundesratsbeschlusses wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Art. 2, Abs. 1. Die Allgemeinverbindlicherklärung erstreckt sich auf das Gebiet der Kantone Appenzell A.-Rh., Appenzell L.-Rh., Glarus, Graubünden (ausgenommen die Bezirke Bernina und Moesa sowie der Kreis Bergell) und St. Gallen. Sie erstreckt sich ferner auf den Kanton Thurgau, mit Ausnahme von Ziffer 7, Absätze 3 bis 5, des Gesamtarbeitsvertrages und von sämtlichen Bestimmungen des Reglements über Ferien- und Feiertagsentschädigungen.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt mit der amtlichen Veröffentlichung in Kraft und gilt bis zum 31. Dezember 1951. (AA. 421)

Bern, den 18. Dezember 1950.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,  
der Bundespräsident: Max Petitpierre;  
der Bundeskanzler: Leimgruber.

\* SHAB. vom 12. November 1949.

### Abdampf-Verwertungs-AG., Schaffhausen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

#### Dritte Veröffentlichung

Im Hinblick auf die bevorstehende Liquidation unserer Gesellschaft werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Januar 1951 anzumelden. (AA. 406<sup>1</sup>)

Schaffhausen, den 11. Dezember 1950.

Parkstrasse 2

Abdampf-Verwertungs A. G.

### Société du Grand Hôtel de Territet

(Grand Hôtel et Hôtel des Alpes) Montreux

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

#### Troisième publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 6 décembre 1950, la société a été dissoute et est entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à faire connaître leurs prétentions jusqu'au 22 décembre 1951 aux liquidateurs MM. Gustave Monnard et Lucien Chessex, au siège de la liquidation: Banque cantonale vaudoise, à Lausanne. (AA. 414<sup>1</sup>) Les liquidateurs.

### Société Immobilière des Usines Métallurgiques de Vallorbe S.A., Vallorbe

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément aux articles 788 et 733 C.O.

#### Troisième publication

La Société Immobilière des Usines Métallurgiques de Vallorbe S.A., à Vallorbe, avise les intéressés que par décision prise à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 octobre 1950, elle a réduit son capital social de 100 000 fr. à 60 000 fr. Conformément à l'article 733 C.O. les créanciers ont un délai de deux mois dès la troisième publication pour produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis, auprès du siège social, à Vallorbe. (AA. 419<sup>1</sup>)

Vallorbe, le 16 décembre 1950.

L'Administration.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Schweizerisch-österreichische Wirtschaftsbesprechungen

In Bern ist am 13. Dezember 1950 die schweizerisch-österreichische gemischte Regierungskommission zusammengetreten, um die gegenwärtige Lage des Waren- und Zahlungsverkehrs zwischen den beiden Staaten zu überprüfen. Es wurde vereinbart, die Kontingentsliste für die Einfuhr schweizerischer Waren in Oesterreich in einigen Positionen den heutigen Bedürfnissen anzupassen und die Gültigkeitsdauer dieser Liste bis 30. Juni 1951 zu verlängern. Die Besprechungen erstreckten sich auch auf verschiedene Fragen, die sich aus der Zugehörigkeit beider Länder zur Europäischen Zahlungsunion ergeben. Im übrigen bleiben die bestehenden zwischenstaatlichen Abmachungen weiterhin in Kraft. 300. 22. 12. 50.

### Pourparlers économiques entre la Suisse et l'Autriche

La Commission gouvernementale mixte suisse-autrichienne s'est réunie le 13 décembre 1950, à Berne, pour examiner la situation présente des échanges commerciaux et du service des paiements entre les deux pays. Il a été convenu d'adapter aux besoins actuels la liste des contingents pour l'importation de produits suisses en Autriche et de proroger la validité de cette liste jusqu'au 30 juin 1951. Les conversations s'étendirent en outre à différentes questions posées par l'adhésion des deux pays à l'Union européenne de paiements. Les accords existant entre les deux Etats demeurent au surplus en vigueur. 300. 22. 12. 50.

### Conversazioni economiche svizzero-austriache

Il 13 dicembre 1950 si è riunita a Berna la Commissione mista governativa svizzero-austriaca per esaminare la situazione attuale degli scambi commerciali e del servizio dei pagamenti fra i due paesi. È stato convenuto di adattare,

per alcune voci, la lista dei contingenti relativa all'importazione di merci svizzere in Austria ai bisogni attuali, e di prolungare fino al 30 giugno 1951 la sua durata di validità. Le conversazioni si estesero anche a vari problemi risultanti dall'appartenenza dei due paesi all'Unione europea di pagamenti. In quanto al resto, gli accordi esistenti attualmente fra i due paesi continuano a rimanere in vigore. 300. 22. 12. 50.

### Gebundener Zahlungsverkehr mit Italien

Die Schweizerische Verrechnungsstelle hat eine neue Wegleitung für den Zahlungsverkehr mit Italien (Form. Nr. 4011 deutsch, Form. Nr. 4012 französisch, Form. Nr. 4013 italienisch) herausgegeben. Sie kann kostenlos bei der Materialverwaltung der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Börsenstrasse 26, Zürich 22, bezogen werden. 300. 22. 12. 50.

### Service réglementé des paiements avec l'Italie

L'Office suisse de compensation a émis des nouvelles directives pour le service des paiements avec l'Italie (form. N° 4011 allemande, form. N° 4012 française, form. N° 4013 italienne). Elles peuvent être obtenues sans frais auprès de l'Econamat de l'Office suisse de compensation, Börsenstrasse 26, Zurich 22. 300. 22. 12. 50.

### Disciplina di pagamenti con l'Italia

L'Ufficio svizzero di compensazione ha emesso una nuova direttiva riguardante la disciplina di pagamenti con l'Italia (mod. N° 4011 tedesco, mod. N° 4012 francese, mod. N° 4013 italiano). La stessa può essere ritirata gratuitamente presso l'Econamat dell'Ufficio svizzero di compensazione, Börsenstrasse 26, Zurigo 22. 300. 22. 12. 50.

**France — Importation de chevaux de trait**

Les «Documents Douaniers» du 8 décembre 1950 ont publié la décision administrative N° 3310 (3/1) du 23 novembre 1950 dont il appert que la dénomination «chevaux de trait» englobe les poulains, les chevaux hongres, les chevaux entiers et les juments appartenant aux races de trait. Les animaux de l'espèce, autres que les reproducteurs de race pure repris sous la rubrique N° 1 A, ligne 1 du tarif douanier français et bénéficiant des mesures de libération prises dans le cadre des recommandations formulées par l'O. E. C. E., ne peuvent donc, en l'état actuel de la réglementation française, être introduits en France que sous le couvert de licence d'importation. 300. 22. 12. 50.

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux**  
Umrechnungskurs vom 22. Dezember 1950 an — Cours de réduction dès le 22 décembre 1950

Belgien und Luxemburg Fr. 8.59; Dänemark Fr. 63.45; Frankreich und Marokko Fr. 1.25; Niederlande: Fr. 115.50; Schweden: Fr. 84.80; Tschechoslowakei: 8.80. 300. 22. 12. 50.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**Maschinenfabrik mit Giesserei**

übernimmt kurzfristige Aufträge

Moderne Bearbeitungsmaschinen vorhanden  
Bohrwerk R 3 Spindeluebrm. 82 mm  
Hobelmaschine 3x1,25x0,93 m  
Drehbänke bis 1,92 m Dm.  
Starrfräsen Tischgrösse 1,5x0,4 m

Montage kompletter Maschinen  
Auswertung maschineller Erfindungen  
Eventuell teilweise Bearbeitung  
Günstige Preise

Zuschriften unter Chiffre M 3607 R an Publicitas Bern

**Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern**

Die Aktionäre werden hiermit zu einer **ausserordentlichen Generalversammlung** auf Donnerstag, den 28. Dezember 1950, 11 Uhr, im Sitzungszimmer des Verwaltungsgebäudes der Centralschweizerischen Kraftwerke in Luzern, Hirschengraben 33 (II. Stock), eingeladen.

Einziges Traktandum:

Beschlussfassung über die Beteiligung an einem neuen Kraftwerk.

Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben bis Samstag, den 23. Dezember 1950, mittags 12 Uhr, im Bureau der Gesellschaft oder bei folgenden Banken bezogen werden: Schweizerische Kreditanstalt, Luzern und Zürich, Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, und Luzerner Kantonalbank, Luzern.

Luzern, den 16. Dezember 1950.

Numerus des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Jöhr.

**BANK in LANGENTHAL**

Wir kündigen hiermit alle unsere bis und mit 30. Juni 1951 kündbar werdenden

**Kassascheine**

auf 6 Monate zur Rückzahlung.

Gegen bar und in Konversion sind wir zurzeit Abgeber von Kassascheinen unserer Bank

2 1/2 % 3—4 Jahre fest  
2 3/4 % 5—6 Jahre fest

Langenthal, den 19. Dezember 1950.

Die Direktion.

**SOLOTHURNER HANDELSBANK**

Olten Solothurn Grenchen

Wir kündigen hiermit unsere sämtlichen bis und mit 1. Juli 1951 kündbar werdenden

**Kassa-Obligationen**

auf 3 Monate zur Rückzahlung. Die Verzinsung hört mit dem Verfalltag auf.

Die Inhaber gekündigter Titel ersuchen wir, sich zwecks Erneuerung mit uns in Verbindung zu setzen.

Solothurn, den 22. Dezember 1950.

Die Direktion.

**Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr lebenswichtiger Rohstoffe**

Die in Nr. 292 des SHAB. veröffentlichten Texte (Mittellung, BRB Nr. 1 über die Ueberwachung der Einfuhr mit Anhang, BRB Nr. 1 über die Ueberwachung der Ausfuhr mit Anhang, BRB über die Beschränkung der Ausfuhr, BRB über die Erteilung von Anfuhrbewilligungen und Gebührentarif Nr. 40 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen mit Anhang, alle vom 11. Dezember 1950 datiert) sind in einem Separatabzug von 8 Seiten zusammengefasst worden. Preis: 35 Rappen (inkl. Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

**Surveillance des importations et exportations de matières premières**

Les textes publiés au N° 292 de la FOSC. (communiqué, ACF N° 1 concernant la surveillance des importations avec annexe, ACF N° 1 concernant la surveillance des exportations avec annexe, ACF relatif à la limitation des exportations, ACF concernant la délivrance des permis d'exportation et tarif des taxes N° 40 pour la délivrance des permis d'importation avec annexe, tous datés du 11 décembre 1950), ont été réunis en un tirage à part de 8 pages. Prix 35 centimes (frais compris).

Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confier la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce. Berne.

N. II. Le tirage en langue italienne est livrable aux mêmes conditions.

**SEVA** Lotteriegenossenschaft für Seeschutz, Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung

**Ziehungsliste 72. Emission**

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 72. SEVA-Lotterie, die am 21. Dezember 1950 in Bern stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

- 1 Treffer von Fr. 50 000.—: Nr. 178222
- 1 Treffer von Fr. 20 000.—: Nr. 166780
- 1 Treffer von Fr. 10 000.—: Nr. 149559
- 4 Treffer von Fr. 5000.—: Nrn. 059359 142302 183936 213098
- 30 Treffer von Fr. 1000.—: Nrn. 050599 050914 063309 070471  
072154 077930 104006 110933 112405 124720 125583  
137114 139490 140751 143636 150584 169076 172823  
179352 183228 184076 185419 187573 198154 200278  
207761 209293 220017 220557 236619
- 40 Treffer von Fr. 500.—: Nrn. 050381 059892 065283 067645  
067850 069952 071276 075032 078786 083271 088243  
090790 095662 106308 112710 118175 124355 126616  
132784 145531 150756 154127 154199 155130 158103  
158785 166861 169373 177321 187336 195597 196117  
196978 197758 197914 209683 217326 220308 226655  
244424
- 200 Treffer von Fr. 100.—: Alle Lose mit den Endzahlen 0325 1105 1224 3453 6517  
7057 7082 7684 9017 9632
- 800 Treffer von Fr. 40.—: Alle Lose mit den Endzahlen 047 306 355 523
- 1200 Treffer von Fr. 20.—: Alle Lose mit den Endzahlen 037 062 103 303 581 703
- 20 000 Treffer von Fr. 10.—: Alle Lose mit der Endzahl 7
- 20 000 Treffer von Fr. 5.—: Alle Lose mit der Endzahl 0

Treffereinschliessfrist: 22. Dezember 1950 bis 22. Juni 1951.

Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 1000.— und mehr sind im Lotteriebureau der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebureau veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne.

Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Sie können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebureau gegen Lose der 73. Emission umgetauscht werden.

Von allen Treffern (inklusive Doppeltreffern) über Fr. 50.—, oder Beteiligungen an solchen, muss die eidgenössische Verrechnungssteuer von 25% in Abzug gebracht werden.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessen ungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 22. Juni 1951 nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

**SEVA, Lotteriegenossenschaft.**

**Emprunt 5% Det Norske Zinkkompani A/S 1937**

Le coupon N° 27 à l'échéance du 2 janvier 1951 sera payable à son échéance à raison de Fr. suisses 12.50 net, sous déduction de la commission de transfert, et sur présentation de l'Affidavit A XVIIII.

Domicile financier: MM. Pictet & Co, 6, rue Diday, Genève.

Ungezählte Geschäftsleute müssen täglich das SHAB. lesen, weil der Inseratenteil viele statutarische Ankündigungen enthält. Dadurch gewinnen Ihre Inserate zwangsläufig an Beachtung.



Agent général pour la Suisse: BERGER & CO LANGNAU/BERNE

**Nichtigerklärung**

Das Sparheft der Kantonalbank von Bern Nr. 659 159 wird vermisst.

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Bern, den 20. Dezember 1950. Kantonalbank von Bern

**Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Ueber den Nachlass des am 22. November 1950 in Saanen verstorbenen Herrn

**Arnold Aellen-Soboll**

von Saanen, gewesener Buchhalter in Saanen, geb. 1910, wird ein öffentliches Inventar aufgenommen. Begründete Forderungen und Bürgschaftsansprüche an den Nachlass sind bis und mit 22. Januar 1951 dem Regierungstatthalteramt Saanen schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (ZGB Art. 590).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner die Aufforderung, ihre Schulden an den Erblasser innert der gleichen Frist dem unterzeichnenden Notar anzumelden.

Als Massaverwalter ist Herr Walter Rieben, cand. jur., im Notariatsbureau Arnold Jungen in Saanen bestellt worden.

Saanen, den 16. Dezember 1950.

Der Beauftragte:  
A. Jungen, Notar.

Zu verkaufen  
**Loga-Calculator**  
(Rechenwalze)  
wie neu. Preis günstig. — Offerten unter Chiffre W 4224 R an Publicitas Burgdorf.

**Amtersparniskasse Thun**

**Kündigung von Kassascheinen**

Die von uns ausgegebenen, zu 8% oder höher verzinslichen Kassascheine, welche nach dem 30. Juni 1951 fällig werden und noch nicht die neuen Erneuerungsbestimmungen enthalten, werden hiermit auf Ende der laufenden Anlagedauer zur Rückzahlung gekündigt. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf. Wir offerieren die Konversion dieser Titel zu dem am Verfalltage geltenden Zinssatz.

Die mit der abgeänderten Erneuerungsklausel versehenen Titel erneuern sich automatisch zu dem am Verfalltermin geltenden Zinssatz und werden von dieser Kündigung nicht betroffen.

Thun, den 19. Dezember 1950.

Amtersparniskasse Thun:  
Die Verwaltung.



Etudes, Conseils, Documentation, Démonstrations, Devis, par spécialistes rompus de longue date à tout problème d'organisation.

**MEUBLES EN ACIER ERGA**

Wegen Nichtgebrauchs zu verkaufen völlig neuer

**RECHEN-AUTOMAT**

für Add. Subtrakt. Multiplik. und Division, unter Fahr-Garantie zu stark reduziertem Preis sofort abzugeben. — Offerten erheben unter C 17713 Z an Publicitas Zürich 1.

**Impôt sur le chiffre d'affaires**

(16<sup>e</sup> édition de la brochure)

Le prix de la brochure est de fr. 1 (port compr.). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



Das Gedächtnis in der Tasche mono-memo, der sinnreiche, vorzüglich gearbeitete Taschen-Sekretär erinnert Sie an Termine, Abmachungen usw. Entlastet das Gedächtnis, schenkt Ruhe und Überlegenheit. Wer auf Pünktlichkeit Wert legt, braucht mono-memo. In Papeterien erhältlich.

Aktive  
**Beteiligung**  
Intensivem Kaufmann mit Organisationstalent ist Gelegenheit geboten zu aktiver Beteiligung im Verkauf von Maschinen im Werte von Fr. 40 000 pro Stück. Sehr zukunftsreiche Position. Schriftliche Offerten unter Chiffre M 7005 Y an Publicitas Bern.

Das SHAB. weist die grösste Auflage der unpolitischen schweizerischen Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese grosse Verbreitung — inserieren Sie!

**Warenhäuser:**

Auftrags- und Rechnungswesen, Berichte, Verkaufsrapporte, Formulare, Bulletins, Zeichnungen usw.

Mit dem **BANDA** - Umdruckverfahren

können Sie all' diese Arbeiten vereinfachen und beschleunigen. Sie können die nötige Zahl der Unterlagen in 1-5 Farben innert Minuten herstellen. Das BANDA-Umdruckverfahren erleichtert auf wahrhaft ökonomische Weise die Funktion jeder Ihrer Abteilungen. Verlangen Sie nähere Unterlagen.

GENERALVERTRETUNG:  
**ERNST JOST AG**  
MODERNE BÜROMASCHINEN  
TEL. (051) 27 23 12 - SIKLSTR. 1 - ZÜRICH 1

Es interessiert uns zu erfahren, wie BANDA in unserem Geschäft gebraucht werden kann... bitte senden Sie unverbindlich Unterlagen.

Adresse:

Zu verkaufen im besseren Wohnquartier von Basel, Nähe Zentrums und Hauptbahnhofs, 2 aneinandergebaute

**Herrschaftshäuser**

mit allem Komfort und den grössten Anforderungen entsprechend. Enthaltend 18 zum Teil sehr grosse Zimmer, grosses Vestibül, Veranda, Balkon. Zentralheizung in allen Räumen, Boiler, Bäder und diverse Telefonanschlüsse.

Die Liegenschaften werden Umstände halber weit unter der amtlichen Schätzung abgegeben (eventuell auch einzeln). Eine dieser Liegenschaften kann sofort bezogen werden. Die Gehäulichkeiten eignen sich hauptsächlich für Konsulate, Arzt mit Klinik, besseres Alters- oder Schwesternheim und Pensionat, 76% der Kaufsumme sind auf 1. Hypothek zugesichert. — Offerten erheben unter Chiffre O 10023 Q an Publicitas Basel.

**Société Anonyme Fiduciaire Suisse**

Bâle Zurich Genève Lausanne

31.-Albananlage 1 Talstrasse 80 Rue de Mont-Blanc 3 Place St-François 14b

So einfach ist das Multiplizieren\* auf **MERCHANT** Rechen-Automaten!

gleichzeitig Resultat ablesen

1 Multiplikand hier...

2 Multiplikator da einstellen

\*80% der Rechenarbeiten sind normalerweise Multiplikationen

Vorführung und Prospekte durch **RENÉ FAIGLE ZÜRICH**

FIGURE MASTER WITH A **MERCHANT** **Figuremaster** AMERICA'S FIRST CALCULATOR

Vertreter in der ganzen Schweiz